

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 15 (1968)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



⑤ hatte? «Ich wollte versuchen, die Jungen nicht erst für derart wichtige Probleme zu erfassen, wenn sie sich schon der Schenke und der Theke verschrieben haben. Ueberdies kann eine solche Zivilschutzübung auch als Ergänzung des staatsbürgerlichen Unterrichts gewertet werden», meinte Herzog nach den turbulenten Viertelstunden auf dem Schneckenhubel.

Das Experiment hat sogar gezeigt, und das überrascht am allermeisten, dass sich Vierzehnjährige bei kleineren Einsätzen im Ernstfall bestimmt bewähren würden. Und rasch haben die Kernser Schulbuben begriffen, dass ein organisierter Einsatz nur möglich ist, wenn man sich freiwillig unter- und einordnet. Schulkameraden befehlen und Schulkameraden gehorchten. «Das Zivilschutzmaterial ist ja in allen Obwaldner Gemeinden vorhanden, also sollte man auch damit arbeiten», meinte Herzog. Seine Schulbuben haben den Erwachsenen gezeigt, wie man es machen könnte...

① *Das hat's in Obwalden noch nie gegeben: eine Zivilschutzübung, an der sich selbst die Armee mit einem Helikopter beteiligte* Photos: Peter Amstutz

② *In einer zweiten Phase löschten die 38 jungen Burschen gekonnt den von ihrem Lehrer entfachten Ruinenbrand*

③ *Ihm fehlt nichts: er «leidet» nur an einer wirkungsvollen Verwundetenmaske*

④ *In den sticlecht wirkenden Ruinen suchten die jungen Zivilschützer nach Verwundeten*

⑤ *Er weiss seither was er werden will: Feuerwehrmann...*

Jeunesse et protection civile

Ce remarquable reportage illustré de Peter Amstutz (Lucerne) fait état des prestations fournies par 38 garçons de l'école secondaire et des classes de fin de scolarité du Collège de Kern, qui sont préparés par leur maître Hugo Herzog, dans le cadre d'une information sur la protection civile intégrée dans l'enseignement régulier. C'est la deuxième fois déjà que M. Herzog présente une telle démonstration avec ses élèves.

En l'occurrence, il s'agit notamment, conformément aux travaux préparatoires de la Commission d'étude «Jeunesse et protection civile» de l'Union suisse pour la protection des civils, de recueillir des expériences sur la façon dont les jeunes peuvent être initiés à divers aspects des premiers soins et de l'entraide à l'école, à la maison, au sein de la famille ou de la société.

Certains lecteurs penseront peut-être que l'exercice qui fait l'objet de notre reportage est trop poussé et dépasse les possibilités des adolescents. Nous désirons cependant ne pas freiner l'initiative et l'enthousiasme juvénils et nous apprécions de pouvoir rassembler de nombreuses expériences qui nous permettront un jour de pouvoir introduire dans le sens requis toute la jeunesse aux tâches de la protection civile.

Für Buchdruck, Offset
Siebdruck
Zeitungsrotation

Vogt-Schild AG

065 2 64 61

Buchdruckerei, Verlag
4500 Solothurn 2